

## I. DISPOSICIONS GENERALS

### CAP DE L'ESTAT

**4187** *Llei Orgànica 2/2013, de 19 d'abril, per la qual s'autoritza la ratificació per Espanya del Protocol sobre les preocupacions del poble irlandés respecte al Tractat de Lisboa, fet a Brussel·les el 13 de juny de 2012.*

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

A tots els qui vegem i entenguen esta llei.

Sapieu: Que les Corts Generals han aprovat la llei orgànica següent i jo la sancione.

#### EXPOSICIÓ DE MOTIUS

El Tractat de Lisboa, firmat a la capital portuguesa el 13 de desembre de 2007, requeria, per a entrar en vigor, ser ratificat per cada un dels estats membres de la Unió Europea (UE) de conformitat amb les seues respectives normes constitucionals.

En el cas de la República d'Irlanda (Irlanda) la seua Constitució exigia la celebració d'un referèndum com a pas previ a la ratificació. El resultat negatiu d'esta consulta el 12 de juny de 2008 posava en risc el procés de construcció europea.

En vista de les preocupacions expressades pel *taoiseach* (primer ministre d'Irlanda) en relació amb certs aspectes com ara el dret a la vida, l'educació, la família, la política fiscal i la política comuna de seguretat i defensa de la UE, el Consell Europeu, en la sessió dels dies 11 i 12 de desembre de 2008, va acordar buscar una eixida institucional que tinguera en compte els esmentats interessos del poble irlandés.

Posteriorment, el Consell Europeu de 18 i 19 de juny de 2009 va plasmar en l'annex I la decisió dels caps d'estat o de govern dels 27 estats membres de la UE relativa a les preocupacions del poble irlandés sobre el Tractat de Lisboa. Pel que fa a esta decisió, els caps d'estat o de govern han declarat que:

- atorga la garantia jurídica que les preocupacions del poble irlandés no es veuran afectades per l'entrada en vigor del Tractat de Lisboa;
- establix la compatibilitat del seu contingut amb el Tractat de Lisboa, i s'assegura, per tant, que no es requerirà una nova ratificació del dit tractat;
- és jurídicament vinculant i produirà efectes en la data d'entrada en vigor del Tractat de Lisboa;
- enunciaran, quan es firme el pròxim Tractat d'Adhesió, les disposicions de la decisió adjunta en un protocol que s'annexarà al Tractat de la Unió Europea i al Tractat de Funcionament de la Unió Europea.

Una vegada produïda l'entrada en vigor del Tractat de Lisboa l'1 de desembre de 2009, el Govern irlandés, de conformitat amb l'article 48 del Tractat de la Unió Europea (TUE), va enviar el 20 de juliol de 2011 una carta al Consell amb la proposta de projecte de protocol sobre les preocupacions del poble irlandés sobre el Tractat de Lisboa.

Després de la firma a Brussel·les el 9 de desembre de 2011 del Tractat d'Adhesió de la República de Croàcia a la Unió Europea, es donaven les condicions per a incloure les disposicions de la decisió referents a les preocupacions del poble irlandés en un protocol.

És per això que els 27 estats membres de la Unió Europea van firmar el 13 de juny de 2012 a Brussel·les el Protocol sobre les preocupacions del poble irlandés respecte al Tractat de Lisboa.

Article únic. *Autorització de la ratificació.*

S'autoritza la ratificació per Espanya del Protocol sobre les preocupacions del poble irlandés respecte al Tractat de Lisboa, fet a Brussel·les el 13 de juny de 2012.

Disposició final primera. Títol competencial.

L'article 149.1.3a de la Constitució atribuïx a l'Estat la competència exclusiva sobre les relacions internacionals.

Disposició final segona. *Entrada en vigor.*

La present llei orgànica entrarà en vigor l'endemà de la publicació en el «Boletín Oficial del Estado».

Per tant,  
Mane a tots els espanyols, particulars i autoritats, que complisquen esta llei orgànica i que la facen complir.

Madrid, 19 d'abril de 2013.

JUAN CARLOS R.

El president del Govern,  
MARIANO RAJOY BREY

## PROTOCOL SOBRE LES PREOCUPACIONS DEL POBLE IRLANDÉS RESPECTE AL TRACTAT DE LISBOA, FET A BRUSSEL·LES EL 13 DE JUNY DE 2012

El Regne de Bèlgica,  
la República de Bulgària,  
la República Txeca,  
el Regne de Dinamarca,  
la República Federal d'Alemanya,  
la República d'Estònia,  
Irlanda,  
la República Hel·lènica,  
el Regne d'Espanya,  
la República Francesa,  
la República Italiana,  
la República de Xipre,  
la República de Letònia,  
la República de Lituània,  
el Gran Ducat de Luxemburg,  
Hongria,  
Malta,  
el Regne dels Països Baixos,  
la República d'Àustria,  
la República de Polònia,  
la República Portuguesa,  
Romania,  
la República d'Eslovènia,  
la República Eslovaca,  
la República de Finlàndia,  
el Regne de Suècia,  
el Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord,

D'ara en avant, «les altes parts contractants»,

Recordant la decisió adoptada pels caps d'estat o de govern dels 27 estats membres de la Unió Europea, reunits en el Consell Europeu els dies 18 i 19 de juny de 2009, relativa a les preocupacions del poble irlandés respecte al Tractat de Lisboa.

Recordant la declaració dels caps d'estat o de govern, reunits en el Consell Europeu els dies 18 i 19 de juny de 2009, segons la qual en el moment de la firma del pròxim tractat d'adhesió enunciarien les disposicions de la mencionada decisió en un protocol annex al Tractat de la Unió Europea i al Tractat de Funcionament de la Unió Europea, de conformitat amb les seues respectives normes constitucionals.

Prenent nota de la firma, per les altes parts contractants, del tractat entre les altes parts contractants i la República de Croàcia relatiu a l'adhesió de la República de Croàcia a la Unió Europea,

Han acordat les disposicions següents, que s'incorporaran com a annex al Tractat de la Unió Europea i al Tractat de Funcionament de la Unió Europea:

### TÍTOL I

#### **Dret a la vida, la família i l'educació**

#### ARTICLE 1

Cap disposició del Tractat de Lisboa que atribuisca estatut jurídic a la Carta dels Drets Fonamentals, ni les disposicions del dit tractat en l'àmbit de la llibertat, la seguretat i la justícia, afecten de cap manera l'abast i l'aplicabilitat de la protecció del dret a la vida,

prevista en els articles 40.3.1, 40.3.2 i 40.3.3 de la Constitució d'Irlanda; a la protecció de la família, prevista en l'article 41, o a la protecció dels drets en matèria d'educació, prevista en els articles 42, 44.2.4 i 44.2.5 de l'esmentada constitució.

## TÍTOL II

### Fiscalitat

#### ARTICLE 2

Cap disposició del Tractat de Lisboa introduïx cap canvi, per a cap estat membre, en relació amb l'abast o l'exercici de la competència de la Unió Europea en matèria de fiscalitat.

## TÍTOL III

### Seguretat i defensa

#### ARTICLE 3

L'acció de la Unió en l'escena internacional es basa en els principis de la democràcia, l'estat de dret, la universalitat i la indivisibilitat dels drets humans i de les llibertats fonamentals, el respecte de la dignitat humana, els principis d'igualtat i solidaritat i el respecte dels principis de la Carta de les Nacions Unides i del dret internacional.

La política comuna de seguretat i defensa de la Unió forma part integrant de la política exterior i de seguretat comuna i ofereix a la Unió una capacitat operativa per a emprendre missions fora de la Unió que tinguen com a objectiu el manteniment de la pau, la prevenció de conflictes i l'enfortiment de la seguretat internacional, d'acord amb els principis de la Carta de les Nacions Unides.

Això no afecta la política de defensa i de seguretat dels estats membres, Irlanda inclosa, ni les seues obligacions respectives.

El Tractat de Lisboa no afecta la política tradicional de neutralitat militar d'Irlanda ni va en detriment d'esta política.

Correspondrà als estats membres –inclosa Irlanda, en un esperit de solidaritat i sense perjudi de la seua política tradicional de neutralitat militar– determinar el tipus d'ajuda o assistència que s'haja de facilitar a un estat membre que siga objecte d'un atemptat terrorista o víctima d'un acte d'agressió armada en el seu territori.

Qualsevol decisió de construir una defensa comuna requerirà una decisió unànime del Consell Europeu. Correspondrà als estats membres, inclosa Irlanda, decidir, d'acord amb el que disposen el Tractat de Lisboa i les seues respectives normes constitucionals, si adopten o no una defensa comuna.

Cap disposició continguda en el present títol afecta la posició o la política de qualsevol altre estat membre en matèria de defensa i de seguretat o en va en detriment.

Correspon, així mateix, a cada estat membre decidir, de conformitat amb el que disposen el Tractat de Lisboa i qualsevol norma jurídica interna, si participa en alguna forma de cooperació estructurada permanent o en l'Agència Europea de Defensa.

El Tractat de Lisboa no preveu la creació d'un exèrcit europeu ni el reclutament per a una formació militar.

El Tractat no afecta el dret d'Irlanda ni de cap altre estat membre a determinar el tipus i l'envergadura del seu gasto de defensa i seguretat, ni el caràcter de les seues capacitats de defensa.

Correspondrà a Irlanda o a qualsevol altre estat membre decidir, de conformitat amb qualsevol norma jurídica interna, si participa o no en alguna operació militar.

## TÍTOL IV

### Disposicions finals

#### ARTICLE 4

El present protocol estarà obert perquè el firmen les altes parts contractants fins al 30 de juny de 2012.

El present protocol serà ratificat per les altes parts contractants, així com per la República de Croàcia, si no haguera entrat en vigor, a tot tardar en la data d'adhesió de la República de Croàcia a la Unió Europea, de conformitat amb les seues respectives normes constitucionals. Els instruments de ratificació seran depositats davant del Govern de la República Italiana.

El present protocol entrarà en vigor, si és possible, el 30 de juny de 2013, sempre que tots els instruments de ratificació hagen sigut depositats, o, altrament, el primer dia del mes següent al depòsit de l'últim instrument de ratificació per l'estat membre corresponent.

#### ARTICLE 5

El present protocol, redactat en un exemplar únic en les llengües alemanya, búlgara, txeca, danesa, eslovaca, eslovena, espanyola, estoniana, finesa, francesa, grega, hongaresa, anglesa, irlandesa, italiana, letona, lituana, maltesa, neerlandesa, polonesa, portuguesa, romanesa i sueca, el text del qual en cada una d'estes llengües és igualment autèntic, serà depositat en els arxius del Govern de la República Italiana, que en remetrà una còpia autenticada a cada un dels governs dels restants estats membres.

Una vegada que la República de Croàcia haja quedat vinculada pel present protocol, en virtut de l'article 2 de l'Acta relativa a les condicions d'adhesió de la República de Croàcia, el text croat del present protocol, que serà igual d'autèntic que els textos a què es referix el paràgraf primer, serà depositat així mateix en els arxius del Govern de la República Italiana, que en remetrà una còpia autenticada a cada un dels governs dels restants estats membres.

Donant fe de tot això, els plenipotenciaris sotasignats subscriuen el present protocol.

Fet a Brussel·les, el tretze de juny de dos mil dotze.